



Vijeće  
Europske unije

Bruxelles, 13. srpnja 2018.  
(OR. en)

---

---

**Međuinstitucijski predmet:  
2018/0192(NLE)**

---

---

10971/18  
ADD 1

CLIMA 137  
ENV 510  
ENER 276  
IND 195  
COMPET 512  
MI 521  
ECOFIN 717  
TRANS 316  
AELE 41  
CH 19

#### **NAPOMENA**

---

Od: Glavno tajništvo Vijeća  
Za: Odbor stalnih predstavnika / Vijeće

---

Predmet: Odluka Vijeća o utvrđivanju stajališta koje treba zauzeti u ime Europske unije u Zajedničkom odboru osnovanom na temelju Sporazuma između Europske unije i Švicarske Konfederacije o povezivanju njihovih sustava trgovanja emisijama stakleničkih plinova u vezi s donošenjem njegova poslovnika

- Prilog Nacrtu odluke Zajedničkog odbora u vezi s njegovim poslovníkom

---

U ovoj se Dopuni navodi Poslovnik Odbora za ETS Europske unije i Švicarske u prilogu Nacrtu odluke Zajedničkog odbora u vezi s njegovim poslovníkom.

**POSLOVNIK ODBORA ZA ETS EUROPSKE UNIJE I ŠVICARSKE („ZAJEDNIČKI ODBOR”)**

*Članak 1.*

**Sastav Zajedničkog odbora**

1. Zajednički odbor sastoji se od predstavnika Europske komisije („Komisija”) koji djeluju u ime „Europske unije”, s jedne strane, i predstavnika Švicarske Konfederacije („Švicarska”), s druge strane. Obje se strane dalje u tekstu pojedinačno nazivaju „stranka”, a zajednički „stranke”.
2. Predstavnike stranaka mogu pratiti drugi dužnosnici koji djeluju u ime stranaka.

*Članak 2.*

**Predsjedanje**

1. Stranke se svakih 12 mjeseci izmjenjuju u predsjedanju Zajedničkim odborom. Tijekom prve kalendarske godine odborom predsjeda Švicarska.
2. Stranka koja predsjeda imenuje predsjedatelja Zajedničkog odbora kao i njegova zamjenika.
3. Predsjedatelj usmjerava rad Zajedničkog odbora.

### *Članak 3.*

#### **Promatrači**

Zajednički odbor može, na temelju zajedničkog dogovora stranaka, odlučiti pozvati stručnjake, također i iz država članica, ili predstavnike drugih tijela da prisustvuju sastancima Zajedničkog odbora kao promatrači kako bi pružili informacije o određenim temama. Zajednički odbor dogovara se o uvjetima pod kojima takvi promatrači mogu prisustvovati sastancima.

### *Članak 4.*

#### **Tajništvo**

1. Po jedan dužnosnik Europske komisije i Vlade Švicarske zajednički djeluju kao tajnici Zajedničkog odbora.
2. Tajnici Zajedničkog odbora odgovorni su za komunikaciju između stranaka, uključujući slanje dokumenata.
3. Funkcije tajništva u nadležnosti su stranke koja predsjedava.

### *Članak 5.*

#### **Sastanci Zajedničkog odbora**

1. Zajednički odbor sastaje se ako i kada za to postoji potreba, u načelu jednom godišnje. Predsjedatelj nakon savjetovanja sa strankama saziva sastanak Zajedničkog odbora u vrijeme i na mjestu o kojima se stranke zajednički dogovore. Mogu se održavati telefonske i videokonferencije ako se stranke tako dogovore. Predsjedatelj saziva poseban sastanak Zajedničkog odbora na zahtjev Europske unije ili Švicarske. Zajednički odbor sastaje se u roku od 30 kalendarskih dana od zahtjeva na temelju članka 12. stavka 2. Sporazuma.

2. Zajednički odbor sastaje se u Bruxellesu ili u Švicarskoj, ovisno o stranci koja u to doba predsjedava, osim ako se stranke dogovore drukčije.
3. Predsjedatelj predstavnicima stranaka šalje obavijest o sazivanju sastanka, zajedno s nacrtom dnevnog reda i dokumentima za sastanak, najkasnije 30 kalendarskih dana prije sastanka. Dokumenti za sastanke sazvane u skladu s člankom 12. stavkom 2. Sporazuma šalju se najkasnije sedam kalendarskih dana prije sastanka.
4. U dogovoru sa strankama predsjedatelj može skratiti rokove utvrđene u stavku 3. kako bi u obzir uzeo zahtjeve određenog slučaja.
5. Predsjedatelja se obavješćuje o sastavu izaslanstva svake stranke najkasnije sedam kalendarskih dana prije svakog sastanka.
6. Sastanci Zajedničkog Odbora nisu javni, osim ako stranke odluče drugačije.

#### *Članak 6.*

##### **Dnevni red**

1. Predsjedatelj uz pomoć tajnikâ sastavlja privremeni dnevni red za svaki sastanak.
2. Svaka stranka može predložiti uvrštenje dodatnih točaka na dnevni red. Svaki takav zahtjev mora biti obrazložen i poslan u pisanom obliku predsjedatelju najkasnije sedam kalendarskih dana prije sastanka.
3. Zajednički odbor odobrava dnevni red na početku sastanka.

#### *Članak 7.*

##### **Radne skupine Zajedničkog odbora**

1. Zajednički odbor dogovara sastav i rad radnih skupina ili pododbora koji se osnivaju u skladu s člankom 12. stavkom 5. Sporazuma.

2. Radne skupine ili pododbori primjenjuju ovaj poslovnik mutatis mutandis.
3. Radne skupine ili pododbori rade pod nadležnošću Zajedničkog odbora, kojem podnose izvješća nakon svakog svojeg sastanka. One nemaju ovlasti za donošenje odluka, ali mogu davati preporuke Zajedničkom odboru.
4. Zajednički odbor može, u skladu s člankom 8. ovog Poslovnika, odlučiti izmijeniti ili ukinuti mandat radne skupine ili pododбора.

#### *Članak 8.*

#### **Odluke i preporuke**

1. Zajednički odbor donosi odluke i izrađuje preporuke na temelju zajedničkog dogovora stranaka u skladu sa Sporazumom. One se nazivaju „odluka” ili „preporuka”, nakon čega slijedi redni broj, datum donošenja i navođenje njihova predmeta.
2. Odluke i preporuke Zajedničkog odbora potpisuju predsjedatelj i tajnici te se one prosljeđuju strankama.
3. Svaka stranka može odlučiti objaviti bilo koju odluku ili preporuku koju je donio Zajednički odbor u svojem službenom listu. Stranke se međusobno obavješćuju o namjeri da objave neku odluku ili preporuku.
4. Zajednički odbor može donositi svoje odluke ili preporuke pisanim postupkom ako se stranke tako dogovore. Pisani se postupak sastoji od razmjene nota između tajnika, koji djeluju u dogovoru sa strankama. U tu se svrhu tekst prijedloga šalje strankama s rokom od najmanje 30 kalendarskih dana za iznošenje svih rezervi ili predlaganje izmjena. Uz savjetovanje sa strankama predsjedatelj može skratiti taj rok kako bi se u obzir uzele posebne okolnosti. Nakon što se tekst usuglasi, odluku ili preporuku potpisuju predsjedatelj i tajnici.

5. Odluke Zajedničkog odbora o izmjeni priloga Sporazumu donose se na izvornim jezicima Sporazuma.

6. Za vrijeme privremene primjene članka od 11. do 13. Sporazuma Zajednički odbor može pripremati odluke koje su potrebne za provedbu Sporazuma. Službena odluka Zajedničkog odbora s obvezujućim učinkom proizvodit će učinke tek nakon što Sporazum stupi na snagu.

#### *Članak 9.*

#### **Zapisnik**

1. Tajništvo priprema nacrt zapisnika svakog sastanka. U nacrtu se navode donesene odluke i izrađene preporuke. Nacrt zapisnika podnosi se na donošenje Zajedničkom odboru. Nakon što ga Zajednički odbor donese, zapisnik potpisuju predsjedatelj i tajnici.

2. Nacrt zapisnika mora se pripremiti u roku od 21 kalendarskog dana od sastanka i podnijeti na odobrenje Zajedničkom odboru pisanim postupkom ili na sljedećem sastanku Zajedničkog odbora.

#### *Članak 10.*

#### **Korespondencija**

Sva korespondencija koju je uputio predsjedatelj Zajedničkog odbora ili koja je njemu upućena šalje se tajništvu Zajedničkog odbora.

### *Članak 11.*

#### **Redovita razmjena informacija i savjetovanje**

1. U skladu s člankom 10. stavkom 2. Sporazuma stranka obavješćuje drugu stranku o razvoju zakonodavstva u području koje je relevantno za Sporazum.
2. U tu svrhu stranke redovito izmjenjuju informacije i savjetuju se preko tajnikâ Zajedničkog odbora.

### *Članak 12.*

#### **Povjerljivost**

Ako jedna stranka Zajedničkom odboru dostavi informacije označene kao povjerljive, druga stranka s njima mora postupati kao s takvima.

### *Članak 13.*

#### **Troškovi**

Svaka stranka snosi sve troškove povezane sa svojim sudjelovanjem na sastancima Zajedničkog odbora te radnih skupina i pododbora.

### *Članak 14.*

#### **Izmjena**

Ovaj se Poslovnik može izmijeniti odlukom Zajedničkog odbora u skladu s člankom 8.

### *Članak 15.*

#### **Privremena primjena**

Poslovnik se tijekom privremene primjene članaka od 11. do 13. Sporazuma primjenjuje mutatis mutandis.